

## The Archetypical Structure of Lithuanian Folklore Rhythms: from *Sutartinės* to Feasting Songs

Lithuanian polyphonic songs called *sutartinės* are based on short rhythm motives that are combined to form various rhythmic structures (RS):

♪♪♪ ; ♪♪♪ ; ♪♪♪ ; ♪♪ ; ♪♪♪♪

♪♪♪ | ♪♪♪  
 ♪♪ | ♪♪♪  
 ♪♪♪ | ♪♪♪  
 ♪♪ | ♪♪♪ etc.

One of the most common rhythm motives in *sutartinės* is the anapaestic pattern ♪♪♪. It is the most perceptible because it transmits assorted three syllable refrains, such as *tatatō*, *ratiliō*, *sadautō*, and many others. The importance of this rhythmic formula in Lithuanian folklore is also verified by the refrains *kalėda* and *leliumai*, which are from the Advent and Christmas cycle of songs.

In *sutartinės*:

*ta-ta-tō,*  
*ra-ti-liō,*  
*li-na-gō,*  
*dau-tu-vō,*  
*ta-du-vō,*  
*ti-ti-ty,*  
*ei-di-jō,*  
*ju-dab-rō,*  
*ra-tu-tō,*  
*mė-tau-jō,*  
*ri-tin-gō*  
*sa-dau-tō,* etc.

In the Advent and Christmas cycle of songs:

*ka-lė-da,*  
*le-liu-mai.*

It has been noted that eight bar (period) form *sutartinės* often contain RS, in which the rhythm pattern ♪♪♪ is doubled or extended by eighth notes ♪♪♪♪ and then “solidified” by repeating the same pattern. Hence, the entire RS becomes ♪♪♪ | ♪♪♪ | ♪♪♪♪ | ♪♪♪ (syllabic organization: 3 + 3 + 4 + 3). This is the subject of this paper.

In *sutartinės*, this RS may be entirely made up of refrain vocables, such as:

*Siū-di-ja siū-di-jo, siū-di-ju-la ta-ta-to;*  
*Ta-du-vo ta-du-vo, ta-du-va-la ta-du-vo;*  
*Ra-tu-lo ra-tu-lo, ra-tu-la-li ra-tu-lo;*  
*Dau-tu-vo dau-tu-vo, dau-tu-vė-la dau-tu-vo,* and so on.

In this case the third (four syllable) measure is altered, i.e. the original form of the vocable is extended. Compare *siūdija – siūdjula*; *taduvo – taduvala*, *ratulo – ratulali*, etc.

In other cases, a four-syllable measure becomes a repeat of a previous segment of text:

*Lioj dagilėli, / Lioj, kas kalnuose, / Da-gi-lėl, da-gi-lio, / Kas kal-nuo-se, ra-ti-lio*

Sometimes the vocables are only related to the rhythm formulas of the first two measures, and the remaining measures develop the notional text:

*Ti-ti-ty ta-ta-to, kas ti gra-žiai triū-bi-jo?*  
*Tri-ju-la ta-ta-to, kur la-pe-la gu-lė-jo?*  
*Oi ly-liaj ta-ta-taj, lai-de tē-vas sū-ne-lj.*

Example 1. The *Sutartinė* “Titity tatato”<sup>1</sup>

We can postulate that RS, which are totally made up of vocable refrains are important because they exhibit a finite, stable pattern (and possibly archaic origin). For example:

*Siū-di-ja siū-di-jo, siū-di-ju-la ta-ta-to.*

We will examine this assumption later.

This RS is known throughout Lithuania via the first part of the popular circle dance “Bitute pilkoji”:

*Bi-tu-te pil-ko-ji, iš kur me-du ne-šio-ji?*

It can also be expressed with an alternate text:

*Reik mo-kėt ir ži-not, kaip mer-ge-lę pri-vi-liot;  
Dra ta tai, dra ta tai, q-žuo-li-niai pa-ma-tai;  
Tu Kazy, juod-bru-vy, ko ne'at-jo-jai ru-denį?  
Vis ge-rai, vis ge-rai, vie-nas daik-tas ne-ge-rai etc.*

Obviously, when the “Bitutė” melody is performed on various instruments (or instrumental ensembles of various configurations), the main RS is altered somewhat. These are possible variants of the main rhythmic formulas:

measure I and II (♩♩):

measure III (♩♩♩):

final cadence (♩♩♩):

<sup>1</sup> Aukštaitijos dainos, sutartinės ir instrumentinė muzika. 1935–1941 metų fonografo įrašai. Sudarė ir parengė Austė Nakiėnė ir Rūta Žarskienė. Vilnius: Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, 2004. Nr. 25.

In transcriptions, we see that the RS acquires textural characteristics related to each specific instrument (see some examples of notation: fiddle, dulcimer, mandolin, jaw's harp, and others):

Example 2. “Bitutė”. The interpretation of the fiddle<sup>2</sup>

Example 3. “Bitutė”. The interpretation of the dulcimer<sup>3</sup>

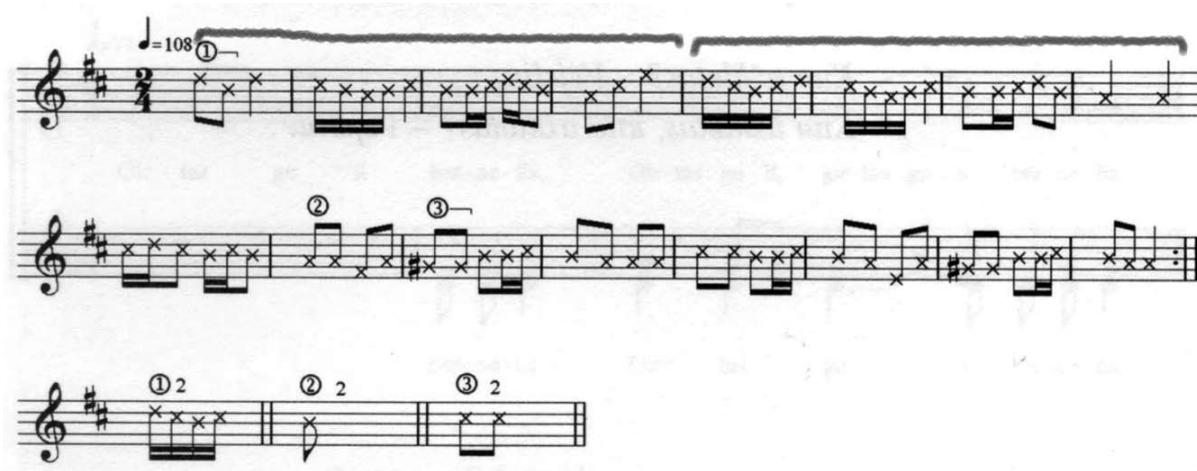
<sup>2</sup> Šermukšnis K. “Suktinis”. Vieno šokio studija. Bakalauro darbo priedas. V., 1997. Rankraščio teisėmis. Nr. 3.

<sup>3</sup> Ibid., Nr. 7.

Example 4. “Bitutė”. The interpretation of the mandolin<sup>4</sup>



Example 5. “Bitutė”. The interpretation of the jaw’s harp<sup>5</sup>



Incidentally, the “Bitutė” dance melody is widespread not only in Lithuania, but in other European countries as well (compare the same dance melody found in the Czech Republic sung to the words *Na pivo, na pivo...*, encouraging guests to feast).

The same RS is found in many other popular Lithuanian dances that share melodies with other European countries. It is common in polkas or polka-like sections of various dances.

These include dances:

- “Lakišius”, “Latiša” (Part II – “Polka”)
- “Diedas pjovė rugelius” (Part II: *Su-ri-šk man, pa-duok man, į a-ruo-dus su-pilk man*)
- “Kur reiks senus diedus dėt” (Part II: *Į Ry-gą, į Ry-gą, į ta-bo-kos fab-ri-ką*)
- “Klumpakojis”, “Grąsukas”, “Grąsytinis” and others. (Part II – scolding)
- Polka “Dribsiukas” (Part II)
- “Mikita” (Part II: *Mikita Mikita, nuo ta šona ant kita, Mikita Mikita, Mikicienė, Mikita etc..*)
- “Šocas”, “Šucas” (Part I)
- “Grūstas” (Part II – “Polka”)
- “Dujalis” (Part II)
- “Labryt labryt, panyte” (Part II)
- “Vagis”, “Marcelė pana” (Part III – “žilvitis”, as in square dancing: “Grand right and left”)

Circle games:

- “Kas darži, kas darži” (Part I: *Kas darži, kas darži, rūtelių daržely*)
- “Gražus pilkas karvelėls” (Part II: *Mažai mūs, mažai mūs, eik, sesute, tu prie mūs*)

<sup>4</sup> Ibid., Nr. 1.

<sup>5</sup> Aukštaitijos dainos, sutartinės ir instrumentinė muzika..., Nr. 59(19).

Consequently, this RS can be considered an inherent rhythmic and inflectional structure in European dance music.

This structure is found in a good deal of Lithuanian vocal folklore besides *sutartinės*. For example, it can be heard in archaic songs that have a cumulative structure. In the children's song "Aš turėjau gaidžį" (LLD Vk 783)<sup>6</sup> the RS is in the repeatedly sung text: *Vi-si nor(i) da-ži-not, kaip ta pa-ci va-dzi-nas*:

...Aš turėjau arklį,  
Dabar noriu pačios,  
: *Visi nor(i) dažinot,*  
*Kaip ta paci vadzinas. :*  
Mano paci Jadvyga,  
O dukrelė Alena,  
Mano arklys kumelnykas,  
O aš patsai merginykas,  
Mano jaučio kieci ragai,  
Mano karvės baltas pienas,  
Mano avies šilta vilna,  
Mano kiaulė kriuku riuku,  
Mano žūsis girgaros,  
Mano ancis lepetos,  
Mano višta šiurpė šiurpė,  
O gaidelis anksti rytą gieda...

in the religious song "Žykel' žikialėli" (LS 741)<sup>7</sup>: *Pa-sa-kyk, žy-ke-li, kas tai yra sep-ty-ni*:

– Žykel' žikialėli,  
Visų žiakų mokytojo,  
Švinta rašta pildytojo,  
*Pasakyk, žykeli,*  
*Kas tai yra septyni.*  
– Septyni sakramiante,  
Šešios rožės, lelijos,  
Pėnkios ronos Jėzusa,  
Ketor' vangilyste,  
Trys patrijarke,  
Du Dieva svietke,  
Viens pons Jėzs Kristis,  
Kuris donguj karaliauj  
Ont amžiu...

and others.

It is also part of the melodic-rhythmic structure of later songs, as in the wedding song "Dar gaideliai negiedojo" (part II of the melody): *Kel-ki-ties, sū-ne-lia, stuov žir-ga pa-bal-nuo-ti*. This archetypal RS structure often "sticks out" in some improvisational feasting songs, like "Ir atnešė motinytė alaus uzboneļi": *Pa-si-gerč' i ry-toj, kad bač-ke-la ga-lė-tų*.

The RS is heard in the feasting song "Išgėriau vieną kaip saldų pieną" known throughout Lithuania (*Su-si-milk, dar į-pilk, dar ger-siu ir ant-rą* – with the exception of the last word, which contains three syllables, rather than two), "Pasigėriau kaip gaidys" (*Nei pa-čios, ne mar-čios, kas gi ma-ne pa-bu-čiuos?*) and others.

After initial research, it was apparent, that this RS is present in the folklore of many nations, eras and genres. So far it has been identified in Russian, Belarusian, Mordovian, Volga Marian, Estonian, Latvian, Christian Tartar, Kirghizian, Kazakh, Georgian traditional (vocal and instrumental) music.

Apparently, this RS is typical in:

- children's songs, lullabies, games, for example:

<sup>6</sup> LLD Vk – Lietuvių liaudies dainynas: T. I: Vaikų dainos. Parengė P. Jokimaitienė, melodijas parengė Z. Puteikienė. Redakcinė komisija: A. Jonynas, K. Aleksynas, D. Kuzinienė, L. Sauka. Vilnius: Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, 1980.

<sup>7</sup> LS – Dainos nuo Lygumų ir Stačiūnų. Parengė P. Krikščiūnas ir D. Vyčiniene. Lygumai. Stačiūnai. Vilnius: Versmė, 2001. P. 617–741.

**Example 6.** *‘Učiačia ulialia’*, Lithuanian children’s song (LLD Vk 461)

Musical score for 'Učiačia ulialia' in 2/4 time, tempo 96. The melody is on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: U - čia čia u - lia lia, vil - kas vi - jo vo - ve - rat - ti - pro - pu - šai - ti, pro - cę - bli - ti, už - si - ki - šis uo - de - įai - (ti).

**Example 7.** *‘Katins rāns, katins rāns’*, Lithuanian children’s song (LLD Vk 357)

Musical score for 'Katins rāns, katins rāns' in 2/4 time. The melody is on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: Ka - tins rāns, ka - tins rāns, pa - pil - vie gel - tuo - na, kuo - jis bal - tas, kuo - jis bal - tas, ūs - tai a p - šar - muo(j).

**Example 8.** *‘Kius kius kius į Stakius’*, Lithuanian children’s song (LLD Vk 277)

Musical score for 'Kius kius kius į Stakius' in 2/4 time, tempo 88. The melody is on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: Kius kius kius i Sta - kius py - ra - gė - lių pirk - ti. Di - de - lių ne - ga - vau, ma - žė - lių ne - pir - kau. Pa - kat pa - kat na - mo - jo - jau, ne - mie - go - jau ne - mie - go - jau.

**Example 9.** *‘Di dė opapa’*, Lithuanian children’s song (LLD Vk 225)

Musical score for 'Di dė opapa' in 2/4 time, tempo 72. The melody is on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: Di dė o - pa - pa, mar - čių dė - dė su sna - pa. Di dė o - pa - pa, mar - čių dė - dė su sna - pa.

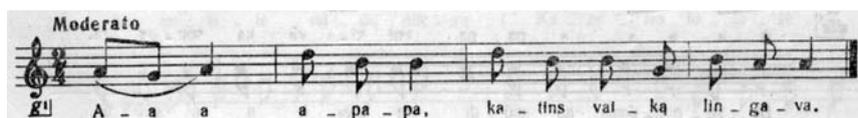
**Example 10.** *‘Katučių katučių’*, Lithuanian children’s song (LLD Vk 182)

Musical score for 'Katučių katučių' in 2/4 time, tempo 120. The melody is on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: Ka tu čių ka tu čių, duos ma - mu - te kruo - pu čių, o te ty te a ba lių - par ši - ki - ni pa - ga lių.

**Example 11.** *‘Aa aa liuliaukų’*, Lithuanian lullaby (LLD Vk 109a)

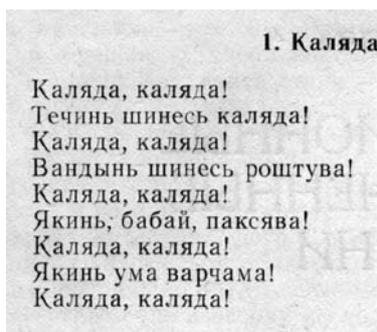
Musical score for 'Aa aa liuliaukų' in 3/4 time, tempo 84. The melody is on a treble clef staff with a key signature of one flat (Bb). The lyrics are: A - a - a liu - liau - ku, sius mo - mu - lė šniu - rau - ku su rau - do - nais gu - zi - kais, su gel - to - nais ap - li - kais. A - a - a ma - žu - tu - ku, a - a - a ka - ra - li - (ku), A - a - a ši - tu, duos die - vu - lis ki - tu.

Example 12. *Aa a arapa'*, Lithuanian lullabee (LLD Vк 63)

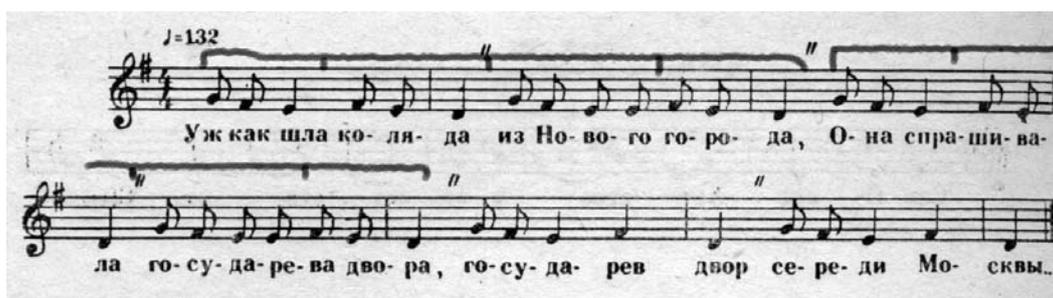


• ceremonial (calendar festival, wedding and work) songs, for example:

Example 13. *'Kaliada'*, Mordovian calendar festival song<sup>8</sup>



Example 14. *'Kaliada'*, Volga Russian calendar festival song<sup>9</sup>



Example 15. Christian Tartar Mardi Gras song<sup>10</sup>



<sup>8</sup> Устно-поэтическое творчество мордовского народа. Т. 11. Народные песни мордвы Пензенской области. Саранск: Мордовское книжное издательство, 1987. С. 20.

<sup>9</sup> Традиционные обряды и обрядовый фольклор русских Поволжья. Сост. Г. Г. Шаповалова и Л. С. Лаврентьева. Под ред. Б. Н. Путилова. Ленинград: Наука, 1985. С. 300, № 19.

<sup>10</sup> Нигмедзянов М. Народные песни Волжских татар. Москва: Советский композитор, 1982. С. 57.

Example 16. Siberian Russian circle dance (working)<sup>11</sup>

При-в долине лён, лён, При-в широкой бе-лай!  
 Как же мне, ма-мь-ка, Ка-ко мне, су-да-рь-на,  
 Бе-лый лён бо-ро- ни-ть?  
 Вот так, вот и сяк, вот и етак, вот и так.  
 При-в до-лине лён, лён, при-в широкой бе-лай!

Example 17. Latvian work song (drone polyphony)<sup>12</sup>

5 T Md Ērgļi  
 Brālīt, ta-vu drošu sirdi, Ta-vu drošu padomiņ;  
 L V  
 Brālīt, ta-vu drošu sird', Ta-vu drošu pa-do-miņ;  
 ē---  
 Ta-vu dro-šu pa-do-miņ'.

Example 18. Volga Marian wedding song<sup>13</sup>

жен. гол.  
 Э - л - нет гы - нё ма - ри - йин  
 о - лы - ке - шы - же йи - гыр ву - ян  
 пук-шы - жё шо - чыл - ден.

<sup>11</sup> Хороводные и игровые песни Сибири. Отв. ред. А. И. Федоров. Новосибирск: Наука, 1985. С. 197, № 179.

<sup>12</sup> Mellēna, M., V. Mukturāvels, E. Spīcs. Ziemas grāmata. Rīga: Grāmata, 1991. Nr. 5.

<sup>13</sup> Герасимов О. Некоторые замечания о музыкальном фольклоре елабужской группы восточных мари. Музыкальное наследие финно-угорских народов. Сост. и ред. И. Рюйтель. Таллин: Ээсти раамат, 1977. С. 402–437. С. 415.



**Example 19.** The RF of the Belorussian wedding songs<sup>14</sup>



• the later stratum of vocal folklore: humorous and feasting songs, ribaldry, “chastushkas” (Russian-style rhymed folk verses), etc. For example:

**Example 20.** Volga Komian (Finno-Ugric nation) song<sup>15</sup>



**Example 21.** Estonian lyric song<sup>16</sup>



• instrumental music (instrumental accompaniment of vocal music), for example:

**Example 22.** Georgian satirical song with *chonguri* accompaniment<sup>17</sup>



<sup>14</sup> Варфоломеева Т. Б. Северо-Белорусская свадьба. Минск: Наука и техника, 1988. С. 65.

<sup>15</sup> Чисталев П. И. Коми народная музыка. Музыкальное наследие финно-угорских народов... С. 451–472. С. 461.

<sup>16</sup> Тампере Х. Эстонская народная песня. Ленинград: Музыка, 1983. № 133.

<sup>17</sup> Czekanowska A. Kultury muzyczne Azji. Warszawa: Polskie Wydawnictwo muzyczne, 1981. S. 247.

Example 23. Kirghizian instrumental music (*komuz* 'lute')<sup>18</sup>

strój

Naiwnie i monotonnie J.96

komuz

(spiew)

ak-kay suu

ak-kay suu

ak-kay suu

ak-kay suu

ak-kay suu

ak-kay suu

ak-kay suu

fin

- dance music (dances and circle games), for example:

Example 24. 'Klumpakojis', the dance from Lithuania<sup>19</sup>

J = 108

I sm.

II sm.

J = 120

<sup>18</sup> Ibid., p. 352.

<sup>19</sup> Lietuvių liaudies smuiko muzika. 100 kūrinų. Lietuvių liaudies instrumentinė muzika. Sudarė ir parengė Gaila Kirdienė. Vilnius: Lietuvos liaudies kultūros centras, 2007. P. 198, Nr. 65.

**Example 25.** ‘Šocas’, the dance from Lithuania<sup>20</sup>



**Example 26.** ‘Dribsiukas’, the dance (Polka) from Lithuania<sup>21</sup>



**Example 27.** A fragment of a dance ‘Mikita’ (from Belorussian)<sup>22</sup>



<sup>20</sup> Šoks broliukai šokinį. Aukštaitijos, Suvalkijos, Dzūkijos bei Žemaitijos žaidimai, rateliai, šokiai. Vilnius: Lietuvos liaudies kultūros centras, 2001. P. 120.

<sup>21</sup> Ibid., p. 221.

<sup>22</sup> Традиційная мастацкая культура Беларусі. Т. 3, кніга 2. Гродзенскае Панямонне. Мінск: Вышэйшая школа, 2006. С. 238.

**Example 28.** 'Karvelėlis', the circle game from Lithuania<sup>23</sup>

1

Gra-žus pil - kas kar - ve - lė - lis, ką jis ma - to, tai pa - sa - ko.

2

Ma - žai mūs, ma - žai mūs, cik, se - su - te, tu prie mūs.

**Example 29.** Mordovian (*erzia* ethnic group living by the Volga river) circle game<sup>24</sup>

10

Лень, лень, мало лень! Мне не больно теп ло, мне не больно холодно,  
При одень те ме ня, при за ку тай те ме ня...

Лень, лень, малолень,  
Мне не больно тепло,  
Мне не больно холодно,  
Приоденьте меня,  
Призакутайте меня,  
С молодца кушачком,  
С красной девушки платком.

**Example 30.** Belorussian circle game<sup>25</sup>

$\text{♩} = 92$

1. О - ле, О - ле, Я - нка, кле - нкне на ко - ля - нка,  
па - да - нкі - се ў бо - чкі, ва - зьмісь за ва - чо - чкі,  
У - мый - се, у - чэ - шсе і ву - бе - рай, ко - го хцэ.

**Example 31.** Siberian Russian song (circle game)<sup>26</sup>

150. Моя песня кругла, кругла

$\text{♩} = 124$

Мо - я пес - ня круг - ла, круг - ла, Ма - ты - шель - ма, доч - на - дру - га,  
Бать - на - вор - ко - но - вод, Сын по у - ли - це и - дёт.

<sup>23</sup> Šoks broliukai šokinėj..., p. 132.

<sup>24</sup> Ананичева Т., Суханова Л. Песенные традиции Поволжья. Москва: Музыка, 1991. С. 41.

<sup>25</sup> Традиційная мастацкая культура Беларусаў..., с. 29.

<sup>26</sup> Хороводные и игровые песни Сибири..., с. 195, № 150.

### Conclusions

- This RS is common to the rhythmic and inflectional structure of European dance music;
- The origins of the RS are connected to the earliest stratum of folklore: pastoral, children's songs, games, baby bounces and play-call songs; these genres exhibit many variants of the RS (and its parts), attesting to the improvisational nature of these pieces; calendar and wedding ceremony songs (in Lithuania this includes *sutartinės*);
- It is clear that this RS comes from an active rhythmic source, possibly related to movement (in a dance, game or infant bounce);
- The RS is more stable in vocal music, containing fewer variants than in instrumental music. This is related to the stable syllabic structure in the verbal tradition (3 + 3 + 4 + 3); notably in instrumental music this RS (like other characteristic patterns) is often committed to memory through spoken "notation" (as in *I Rygą, į Rygą, į tabokos fabriką* and others); for example, *sutartinė* for the five stringed *kanklės* 'zither' (*O-be-lyt gra-žuo-lyt, tū-to ly-lío tū-to*):

Example 32. The *Sutartinė* 'Obelyt gražuolyt'<sup>27</sup>



1. *Obelyt gražuolyt, tūto lylio tūto.*  
*Obelytėle, tūtoj tūto lylio.*

- The RS is particularly stable in Lithuanian *sutartinės*; in many of them it is a constant, fixed refrain pattern, i.e. *dau-tu-vo dau-tu-vo dau-tu-va-la, dau-tu-vo*;
- The RS is deeply and intuitively imbedded in folk singers and musicians. It is expressed in Lithuanian folklore traditions from its most archaic forms that include rhythmic improvisation, in polyphonic *sutartinės* with their stable rhythmic patterns, later dance music, the rhythmic-inflectional vocabulary found throughout Europe, as well as in trite little tunes; for example: the RS is heard in *Imk moni, imk moni, tu geresnės nerasi* ('take me, take me, you will don't finde better than me');
- The RS is heard in the folklore of nations belonging to different ethnic and linguistic groups (Baltic, Slavic, Finno-Ugric, Caucasian, Turcoman and others); also, it is found not only in the later stratum of folklore which clearly exhibits European commonalities in traditional music (conversely we might think that the RS was a later development in the folklore of the mentioned countries), but in archaic vocal genres: lullabies, bounces, calendar songs, etc.; all of this allows us to assert that this RS is universal, archetypical, and characteristic in the traditional music of many cultures;
- For the time being, questions regarding origin, age, and other issues surrounding this RS remain open, requiring further study.

<sup>27</sup> Aukštaitijos dainos, sutartinės ir instrumentinė muzika..., Nr. 7.

## Santrauka

### Archetipinė lietuvių folkloro ritmo struktūra: nuo sutartinių refrenų iki vaišių dainų

Lietuvių polifoninių dainų sutartinių muzika pagrįsta smulkiais ritmo motyvais, kurių įvairios kombinacijos sudaro skirtingas ritmo struktūras. Vienas dažniausių ritmo motyvų, pasitaikančių sutartinių muzikoje, – anapestinė ritmo formulė ♪♪. Ji labiausiai išsimeanti, nes „įgarsina“ įvairius triskiemenius refrenus: *tatatō, ratiliō, sadautō, linagō* ir daugelį kitų (beje, šios ritmo formulės svarbą lietuvių folklore rodo ir ja pagrįsti advento-Kalėdų ciklo dainų refrenai *kalėda* ir *leliumai*). Pastebėta, kad aštuonių taktų („periodo“) formos sutartinėse gana dažnai pasitaiko RS, pagrįsta minėtos ritmo formulės ♪♪ „sudvigubiniu“, jos savotišku „praplėtimu“ vien aštuntinėmis natomis ♪♪♪ ir „užtvirtinimu“, vėl pakartojant tą pačią formulę. Taigi visa RS yra tokia: ♪♪♪|♪♪♪|♪♪♪♪|♪♪♪| (skiemėninė sandara: 3 + 3 + 4 + 3). Ji ir yra šio pranešimo objektas.

Sutartinėse ši RS gali būti sudaryta vien tik iš refreninių žodžių: *Siū-di-ja siū-di-jo, siū-di-ju-la ta-ta-to; Dau-tu-vo dau-tu-vo, dau-tu-vė-la dau-tu-vo* ir pan. RS, išreikšta vien tik garsažodiniais refrenais, rodo ypatingą jos, kaip tam tikro baigtinio, stabilaus darinio, svarbą (o galbūt ir seną kilmę).

RS yra žinoma kaip visoje Lietuvoje populiaraus šokio – suktinio „Bitute pilkoji“ pirmoji melodijos dalis: „Bi-tu-te pil-ko-ji, iš kur me-dų ne-šio-ji?“ Beje, tai ne tik Lietuvoje, bet ir kitose Europos šalyse (pvz., Čekijoje, Slovakijoje) paplitusio šokio melodija. Tą pačią RS randame ir daugelyje kitų Lietuvoje žinomų šokių, kurių melodijos populiarios įvairiose Europos šalyse. Tai „Lakišius“ (II dalis – „Polka“), „Diedas plovė rugelius“ (II dalis: „Su-rišk man, pa-duok man, į a-ruo-dus su-pilk man“), „Klumpakojis“ („Grąsukas“) ir daugelis kitų. Taigi šią RS galime laikyti neatskiriama europinės šokių muzikos ritmo ir intonacijos struktūra.

Lietuvių vokaliniame folklore, be sutartinių, ją galima rasti tarp įvairių amžiaus klodų pavyzdžių. Pvz., ji gali skambėti archajiškos kumuliatyvinės struktūros dainose (vaikų dainoje „Aš turėjau gaidį“ ši RS skamba kaip nuolat pasikartojantis tekstas „Vi-si nor(i) da-ži-not, kaip ta pa-ci va-dzi-nas“; religinio turinio dainoje „Oi tu žeke žekeli“: „Pa-sa-kyk, že-ke-li, kas yr’ dan-guj ke-tu-ri“ ir kt.). Ši RS kartojama visoje Lietuvoje paplitusiose vaišių dainose „Išgėriau vieną kaip saldų pieną“ („Su-si-milk, dar į-pilk, dar ger-siu ir ant-rą“; tik paskutinis žodis čia ne triskiemenis, bet dviskiemenis), „Pasigėriau kaip gaidys“ („Nei pa-čios, nei mar-čios, kas gi ma-ne pa-bu-čiuos?“) ir kt.

Mus dominanti RS gyvuoja ir kitų tautų (pirminių tyrimų duomenimis – rusų, mordvių, estų, latvių, apkrikštytų totorių, kirgizų, kazachų, gruzinų ir kt.) įvairių stilių ir žanrų folklore (apeiginėse dainose, instrumentinėse melodijose, žaidimuose-rateliuose ir pan.). Kol kas lieka neaiškūs šios RS kilmės, amžiaus ir kiti klausimai.